

Tolkningsfrågor

1. Omfattar begreppet anställningsvillkor, som diskrimineringsförbudet i klausul 4 i direktiv 97/81 ⁽¹⁾ hänvisar till, den avgiftsbaserade ålderspensionen i det spanska sociala trygghetssystemet, vilken utgår i förhållande till de avgifter som arbetstagaren har erlagt för sin egen räkning under hela sitt yrkesverksamma liv?
2. För det fall domstolen besvarar den första frågan jakande och anser att en sådan avgiftsbaserad ålderspension som avses i det spanska sociala trygghetssystemet omfattas av begreppet anställningsvillkor i klausul 4 i direktiv 97/81, ska förbudet mot diskriminering i denna klausul tolkas så, att det utgör hinder för en nationell bestämmelse som — på grund av den dubbla tillämpningen av principen om tidsproportionalitet — kräver att deltidsarbetande fullgör en, i förhållande till heltidsarbetande, proportionellt sett längre avgiftsperiod för att i förekommande fall beviljas rätt till avgiftsbaserad ålderspension, vars belopp har minskats i proportion till arbetstiden?
3. Som komplement till ovan nämnda frågor ställs följande fråga. Ska en sådan bestämmelse som den spanska (i den sjunde tilläggsbestämmelsen till den allmänna lagen om social trygghet) angående avgiftssystemet, rätten till och fastställande av ålderspension för deltidsarbetande, anses utgöra "former och villkor för ersättning" på vilka diskrimineringsförbudet i artikel 4 i direktiv 2006/54 ⁽²⁾ och artikel 157 FEUF (tidigare artikel 141 EG) är tillämpligt?
4. Som alternativ fråga till ovan nämnda frågor, för det fall de spanska avgiftsbaserade pensionsrättigheterna inte ska anses omfattas av vare sig begreppet anställningsvillkor eller av begreppet "former och villkor för ersättning" ställs följande fråga. Ska förbudet mot direkt eller indirekt diskriminering på grund av kön i artikel 4 i direktiv 79/7 ⁽³⁾ tolkas så, att det utgör hinder före en nationell bestämmelse som — på grund av den dubbla tillämpningen av principen om tidsproportionalitet — kräver att deltidsarbetande (som till övervägande del är kvinnor), i förhållande till heltidsarbetande, ska fullgöra en proportionellt sett längre avgiftsperiod för att i förekommande fall beviljas rätt till avgiftsbaserad pension, vars belopp har minskats i proportion till arbetstiden?

⁽¹⁾ Rådets direktiv 97/81/EG av den 15 december 1997 om ramavtalet om deltidsarbete undertecknat av UNICE, CEEP och EFS — Bilaga: Ramavtal om deltidsarbete (EGT L 14, s.9).

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/54/EG av den 5 juli 2006 om genomförandet av principen om lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet (omarbetning) (EUT L 204, s. 23).

⁽³⁾ Rådets direktiv 79/7/EEG av den 19 december 1978 om successivt genomförande av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om social trygghet (EGT L 6, s. 24; svensk specialutgåva, område 5, volym 2, s. 111).

Överklagande ingett den 22 juli 2011 av Région Nord-Pas-de-Calais av den dom som tribunalen (åttonde avdelningen) meddelade den 12 maj 2011 i de förenade målen T-267/08 och T-279/08, Région Nord-Pas-de-Calais och Communauté d'Agglomération du Douaisis mot kommissionen

(Mål C-389/11 P)

(2011/C 290/06)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Klagande: Région Nord-Pas-de-Calais (ombud: M. Cliquennois och F. Cavedon, avocats)

Övriga parter i målet: Communauté d'Agglomération du Douaisis, Europeiska kommissionen

Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen ska

- upphäva den dom som Europeiska unionens tribunal meddelade den 12 maj 2011 i de förenade målen T-267/08 och T-279/08,
- bifalla de yrkanden som Région Nord-Pas-de-Calais framställde i första instans, och
- förplikta Europeiska kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Klaganden anför två grunder till stöd för sitt överklagande.

Région Nord-Pas-de-Calais har som första grund kritiserat tribunalen för att ha underlåtit att pröva invändningarna mot kommissionens beslut K(2008) 1089 slutlig av den 2 april 2008, som återkallades och ersattes av kommissionens beslut K(2010) 4112 slutlig av den 23 juni 2010. Båda besluten rör samma statliga stöd, nr C 38/2007 (ex NN 45/2007). Enligt klaganden besvarar nämligen i själva verket det nya beslutet de handlingar som klaganden gav in i samband med det ursprungliga förfarandet vid tribunalen, utan att klaganden haft möjlighet att bli hörd i ett nytt föregående administrativt förfarande.

Klaganden har som andra grund gjort gällande att rätten till försvar och principen om ett kontradiktoriskt förfarande har åsidosatts under det administrativa förfarandet, eftersom kommissionen antog ett nytt beslut genom att kringgå skyldigheten att iaktta de väsentliga formkrav som ska uppfyllas vid antagandet av beslutet. Kommissionen ändrade nämligen sin bedömning om den aktuella statliga åtgärdens art och metoden för beräkning av den referensränta som var tillämplig vid tidpunkten för beviljandet av det statliga stödet till förmån för Arbel Fauvet Rail SA